



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

### **Consiglio Interclasse del CdS interclasse in Lingue e Letterature – Studi Interculturali (L-11/L-12), CdS Magistrale in Lingue Moderne e Traduzioni per le Relazioni Internazionali (LM-38) e del CdS Magistrale Interclasse in Lingue e Letterature: Interculturalità e Didattica (LM-37/LM-39)**

In data 22/10/2021, alle ore 15:30 presso Stanza virtuale delle riunioni del Gruppo Teams "Consiglio di Coordinamento dei CCdSS in Lingue L-11/ L-12, LM-38 e LM-37/LM-39" si riunisce il Consiglio Interclasse del CdS interclasse in Lingue e Letterature – Studi Interculturali (L-11/L-12), CdS Magistrale in Lingue Moderne e Traduzioni per le Relazioni Internazionali (LM-38) e del CdS Magistrale Interclasse in Lingue e Letterature: Interculturalità e Didattica (LM-37/LM-39) per discutere dei seguenti punti all'ordine del giorno:

- 1) Approvazione verbale seduta del 21 Luglio 2021;
- 2) Comunicazioni del Coordinatore;
- 3) comunicazioni dei componenti;
- 4) Commento dei risultati RIDO;
- 5) Coordinamento Insegnamenti di Letteratura "Temi e interazioni" per la Interclasse LM 37 / LM 39;
- 6) Elezione dello studente rappresentante per la Magistrale LM-37 /LM-39 in CPDS;
- 7) Nomina dello studente rappresentante per la Magistrale LM-37 /LM-39 in CaQ-CdS;
- 8) Offerta formativa 2021/22: Abilità informatiche per la LM 38;
- 9) Proposte seminari e laboratori – attività F;
- 10) Competenze trasversali (delibera del S.A. del 15 aprile 2021);
- 11) Istanze Studenti Sistemizzate;
- 12) Ratifiche dispositivi e decreti del coordinatore;
- 13) Varie ed eventuali.;
- 14) Nomina commissione valutazione istanze per copertura a titolo retribuito di incarichi relativi ad insegnamenti del Corso di Studio in Lingue e Letterature – Studi Interculturali (L-11 /L-12) sede di Agrigento, a.a. 2021/2022 (Bando 2212 del 12.10.2021);
- 15) Elezione dello studente rappresentante per il CdS Lingue e Letterature – Studi Interculturali (L-11/L-12) in CPDS – sede di Palermo;
- 16) Aggiornamento e approvazione del Progetto "Ponti di Saperi" per il CdS L-11/L-12 di Agrigento.

#### **Sono presenti:**

- Amenta Luisa
- Auteri Laura
- Barrale Natascia
- Cacioppo Marina
- Carmina Claudia
- Castagna Valentina
- Cerullo Luca
- Coco Vittorio
- Collura Alessio
- Di Bella Arianna
- Di Cristina Giulia
- Di Giovanna Maria
- Elsakaan Nesma Mohamed Taher Mostafa
- Giliberto Concetta
- Hoffmann Sabine
- La Monaca Donatella
- Marchese Rosa



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

## **Sono presenti:**

- Matranga Vito
- Minardi Giovanna
- Nigrelli Castrenze
- Noto Francesca Pia
- Orlando Gloria
- Pinello Ambra
- Prestigiacoimo Carla
- Restuccia Laura
- Rumyantsev Oleg
- Santoro Daniela
- Schiro' Claudio Maria
- Sciarrino Chiara
- Sciortino Maria Grazia
- Sclafani Marie Denise
- Sicari Daniele
- Tamburello Giuseppa
- Tononi Daniela
- Uroni Irene
- Vanni Di San Vincenzo Domitilla
- Vinci Renata
- Viola Angela
- Zummo Marianna Lya

## **Sono assenti giustificati:**

- Brucale Luisa
- Calbi Maurizio
- Carapezza Francesco
- Casalicchio Jan
- Castiglione Marina Calogera
- Di Gesu' Floriana
- Di Gesu' Matteo
- Di Liberto Alessandro Dario
- Di Maio Alessandra
- Madonia Francesco Paolo
- Pepi Luciana
- Polizzi Assunta
- Rizzo Alessandra
- Rizzo Carmela
- Simpanen Jaana Helena
- Velez Antonino
- Verri Carlo
- Weerning Marion

## **Sono assenti:**

- Marsala Alessandro
- Pugliese Alice
- Viola Luisa
- Pellitteri Antonino
- Colombo Duccio
- Mignosi Elena
- Gendusa Enza Maria Ester
- Rizzuto Francesca
- De Spuches Giulia
- Paternostro Giuseppe
- Palazzolo Greta



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

## Sono assenti:

- Melazzo Lucio
- D'agostino Maria
- Aliffi Maria Lucia
- Prestigiacommo Marta
- Galione Matteo Antonio
- Cusumano Nicola
- Sottile Roberto
- Danesi Silvio
- Montes Stefano
- Emanuele Valerio

Verificato il raggiungimento del numero legale, la Coordinatrice dichiara aperta la seduta, chiede alla prof. Maria Grazia Sciortino di svolgere le funzioni di segretario verbalizzante e chiede al Consiglio di inserire i seguenti punti all'OdG: 14) Nomina commissione valutazione istanze per copertura a titolo retribuito di incarichi relativi ad insegnamenti del Corso di Studio in Lingue e Letterature – Studi Interculturali (L-11 /L-12) sede di Agrigento, a.a. 2021/2022 (Bando 2212 del 12.10.2021); 15) Elezione dello studente rappresentante per il CdS Lingue e Letterature – Studi Interculturali (L-11/L-12) in CPDS – sede di Palermo; 16) Aggiornamento e approvazione del Progetto “Ponti di Saperi” per il CdS L-11/L-12 di Agrigento. Il Consiglio approva.

## Approvazione verbale seduta del 21 Luglio 2021

Il Consiglio approva.

**Firmato da:**

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021  
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**

## Comunicazioni del Coordinatore

### 2.1. Chiusura Quadri SUA-CdS dei CCdSS in Lingue L-11/L-12, LM-37/LM-39 e LM-38

Sono stati compilati (a cura della sottoscritta e dei componenti delle Commissioni AQ dei CdS) i Quadri SUA-CdS con scadenza 15 Settembre 2021, che erano i seguenti: QUADRO B2 Calendario e orario delle attività formative e date delle prove di verifica dell'apprendimento, B2.a - Calendario del Corso di Studio e orario delle attività formative (I semestre), B2.b - Calendario degli esami di profitto, B2.c - Calendario sessioni della Prova finale, QUADRO B3 – Docenti a contratto (insegnamenti I semestre) Unitamente al Quadro Didattica erogata (sezione Amministrazione), QUADRO B6 Opinioni studenti, QUADRO B7 Opinioni laureati, QUADRO C1 - Dati di ingresso, di percorso e di uscita, QUADRO C2 Efficacia



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Esterna (occupazione dei laureati), QUADRO C3 Opinioni enti e imprese con accordi di stage / tirocinio curriculare o extra-curriculare.

## 2.2 Commento SMA dei CCdSS in Lingue L-11/L-12 (PA e AG), LM-37/LM-39 e LM-38

È stato caricato entro la scadenza dell'8 Ottobre u.s. in ambiente SUA-CdS il commento alla SMA (Scheda di Monitoraggio annuale) per tutti i nostri CCdSS. Il PqA segnalava di porre particolare attenzione agli indicatori in linea con obiettivi dell'Ateneo e di Dipartimento, che sono riportati nella tabella seguente:

Indicatori Piano strategico 2021-23 e Piano integrato 2020-2022:

Target

- Immatricolati

- Iscritti al 1 anno LM

+1%

- Laureati in corso (iC02 e iC22)

+1% per iC02

- Tasso Occupazione a un anno dalla laurea LM e LMCU (iC26, iC26bis, iC26ter)

+0,4%



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

- Studenti con almeno 40 CFU acquisiti dopo il primo anno (iC16)

+1%

- Percentuale di abbandoni al primo anno (iC14)

-1%

- CFU acquisiti all'estero (iC10)

+2%

### 2.2.1. SMA del CdS in Lingue L-11/L-12 (PA e AG)

Per il CdS L-11/ L-12 sede di PA, in merito alle carriere degli studenti, si rilevano tuttavia alcune criticità, che nel corso del triennio 2015-2018 hanno subito un sensibile rallentamento, come si evince dalla lettura degli indicatori del gruppo A (Indicatori Didattica) e del Gruppo E (Ulteriori indicatori per la valutazione della didattica), che segnano per entrambe le classi un andamento irregolare, ma comunque in diminuzione. Questo trend sembra confermarsi anche nel passaggio dal 2018 al 2019, in particolare per la L 11, mentre un po' più incoraggianti risultano essere i dati della L 12. Nel dettaglio, in riferimento all'indicatore iC16, Percentuale di studenti che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 40 CFU al I anno, entrambe le classi registrano una decisa e costante flessione: si passa dal 53,5% del 2018 al 39,9% del 2019 della L 11, e dal 47,8% del 2018 al 45,4% del 2019 per la L 12. Per l'iC17, Percentuale di immatricolati (L; LM; LMCU) che si laureano entro un anno oltre la durata normale del corso nello stesso corso di studio, si passa dal 61,7 % del 2018 al 61,5% del 2019 (con una lieve flessione), mentre per la L 12 il dato nel passaggio dal 2018 al 2019 resta inalterato (74,5%). Non è da escludere che la persistenza del rallentamento delle carriere nel corso del 2020, a dispetto delle misure di tutorato messe in campo dal CCL, possa essere in buona parte associata alle obiettive difficoltà tecniche legate alla situazione pandemica.

Tuttavia, risulta confortante il dato relativo alla percentuale di laureati entro la durata normale del corso (iC02), che passa da 44,2% del 2016 al 64,3% del 2018, con una leggera diminuzione al 63,2% nel 2019 per la L-11, e dal 60,3% del 2016 al 70,5% del 2018, con una diminuzione al 66,4% del 2019 per la L-12. Tali dati suggeriscono, nonostante il calo osservabile nel 2019, una capacità di recupero degli studenti nel passaggio dal II al III anno (forse anche merito della prova finale senza tesi).

Le osservazioni della CPDS hanno evidenziato una **insufficienza di attività integrative** per gli insegnamenti di lingue, e ancora come lo scorso anno, **difficoltà di coordinamento con il CLA**, in particolare la mancanza di coordinamento tra le attività del/la docente dell'insegnamento erogato e quelle del/la C.E.L. Inoltre, la CPDS osserva come particolare attenzione



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

andrebbe prestata al **caso della lingua cinese**: si reputa quanto meno anomala l'assenza di un potenziamento linguistico offerto dal CLA, che possa sostenere il percorso accademico delle studentesse e degli studenti sinologi. Infine, la criticità più grave rilevata dalla CPDS risulta, senza dubbio, dal rapporto numero docenti/studenti/studentesse, soprattutto a partire dall'aumento della coorte e dell'inaugurazione del CdS con sede ad Agrigento.

Non si rilevano invece osservazioni sulla performance del CdS da parte del Nucleo di Valutazione.

In risposta alle osservazioni della CPDS, nel commento della SMA si evidenzia quanto segue: 1) nel **corso del 2020 la didattica curriculare è stata affiancata da percorsi formativi di didattica Integrativa, di tipo laboratoriale/seminariale**; 3) le **attività di tutoraggio espletate dagli studenti tutor, nonché altre tipologie di iniziative (incontri con studenti del III anno, incontri con le matricole)** sono state potenziate e opportunamente pubblicizzate; 4) quanto ai rapporti con il **CLA, si segnala che il rapporto di collaborazione tra il CCL e il CLA è molto stretto e improntato all'insegna della massima collaborazione possibile**. Ogni anno, a inizio estate (anche nel giugno del 2021), il CCL trasmette al CLA la lista dei desiderata in relazione ai dottorati dei CEL, e il CLA si impegna (nei limiti delle risorse disponibili) a soddisfare tali esigenze; 4) quanto alle esigenze degli studenti sinologi, si segnala che dalla.a. 2021/22 il CLA offrirà dei corsi di dottorato di cinese per tutte e tre le annualità.

Per il CdS L-11/ L-12 sede di AG, i dati disponibili sono relativi solamente agli avvisi di carriera al primo anno (iC00a), ai numeri degli Immatricolati puri (iC00b) e degli iscritti (iC00d). In particolare, nel 2020 si registra quanto segue: gli avvisi di carriera al primo anno\* sono 47 per la L 11 e 35 per la L 12, gli immatricolati puri sono 36 per la L 11 e 28 per la L 12, gli iscritti sono 44 per la L 11 e 35 per la L 12. Dal momento che il corso è stato avviato nella.a. 2020/21, non esistono al momento altri dati che possano consentire una riflessione sull'andamento delle carriere e sulla performance del corso di studi.

### 2.2.2. SMA del CdS Magistrale in Lingue LM-37/LM-39

Sebbene i dati disponibili sulla performance del CdS Interclasse LM-37/LM-39 siano ancora parziali e per alcuni indicatori **non ancora disponibili**, e allo stato attuale non vi siano i presupposti per procedere a un'analisi di trend, è **possibile tuttavia individuare alcuni elementi significativi relativi alla performance del CdS**. Le **carriere degli studenti**, che dall'analisi della SMA dello scorso anno risultavano procedere con lentezza, **segnano nel 2019 un deciso miglioramento**. **Confortanti sono anche i dati sulle percentuali dei laureati in corso e quelli dell'internazionalizzazione**.

La relazione annuale della CPDS del 2020 aveva messo in evidenza le seguenti criticità: 1) Assenza di **pianificazione e coordinamento delle attività di tutorato**; 2) **Mancato coordinamento dei programmi all'interno dei vari insegnamenti, in particolare delle letterature**; 3) **Mancanza di Internazionalizzazione**; 4) **Rallentamento nel passaggio degli studenti dal primo al secondo anno**; 5) **Criticità dei requisiti di accesso**.

In merito alla prima criticità, va segnalato che a partire dal gennaio 2021 si è avviata una intensa attività di potenziamento e pubblicizzazione delle attività di tutoraggio espletate anche dagli studenti tutor, e sono state convocate riunioni per venire incontro alle esigenze di studenti in difficoltà e anche per illustrare alla popolazione studentesca gli organi dell'AQ e le relative funzioni.



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Per quanto riguarda la mancanza di coordinamento dei programmi, si segnala che è stato avviato un percorso di

Coordinamento tra gli insegnamenti di Letteratura (Lettere e Interazione), che si estrinseca sostanzialmente nella individuazione di alcune tematiche da sviluppare in seminari trasversali. L'azione avrà inizio dalla.a. 2021/22, e il tema scelto è "Letteratura, Arti e Identità". Si ritiene utile mantenere lo stesso seminario trasversale almeno per due anni, in modo da sperimentare e collaudare le attività proposte, e dare anche l'idea di maggiore programmazione. Anche le schede di trasparenza sono state modificate, attraverso l'inserimento nei campi "Obiettivi formativi" e "Risultati attesi", di specifici riferimenti a tali seminari.

La criticità della Internazionalizzazione era in realtà un falso problema. Infatti, ancora fino al 2018, l'indicatore iC10 Percentuale di CFU conseguiti all'estero dagli studenti regolari sul totale dei CFU conseguiti dagli studenti entro la durata normale del corso era pari allo 0 per mille per entrambe le classi, dal momento che il Corso di Studi è stato avviato nell'a.a. 2018/19, sicché le procedure di registrazione dei CFU acquisiti all'estero risultavano di fatto ancora in itinere.

Quanto alla lentezza delle carriere degli studenti nel passaggio dal primo al secondo anno, i dati rilevati a giugno del 2021 registrano un netto miglioramento.

Infine, i requisiti di accesso al corso di Studi sono stati modificati e approvati dal CUN, sicché dall'a.a. 2021/21 potranno essere ammessi al corso di studi solo studenti che oltre ad avere un titolo di studi adeguato, avranno maturato almeno 18 CFU nelle lingue che intendono studiare alla magistrale, al fine di garantire l'adeguatezza della personale preparazione degli studenti che intendono iscriversi alla magistrale, e di prevenire il fenomeno degli studenti fuori corso.

Non si rilevano invece osservazioni sulla performance del CdS da parte del Nucleo di Valutazione.

## 2.2.3. SMA del CdS Magistrale in Lingue LM-38

I dati statistici disponibili sulla carriera degli studenti della LM Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali, con particolare riferimento alla loro numerosità e all'andamento delle carriere fino al conferimento del titolo, registrano un generale miglioramento nel passaggio dal 2018 al 2019.

**Aumentano in modo consistente gli avvisi di carriera al primo anno, che passano dai 59 del 2019 ai 102 del 2020**, in parte spiegabili come effetto della scelta di molti laureati triennali provenienti da altri atenei, **ma originari della Sicilia, di preferire la sede di provenienza a causa dalla situazione pandemica del 2020**. Parimenti, gli iscritti aumentano dai 173 del 2019 ai 192 del 2020 (iC00d), con un trend in evidente risalita.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

**Inoltre, coloro che proseguono al II anno nello stesso corso di studio avendo acquisito almeno 40 CFU al I anno (iC16), aumentano dal 57,1% del 2018 al 75,9% nel 2019, un dato decisamente confortante.**

La CPDS **nella relazione annuale del 2020 rilevava come maggiore criticità la tendenza al rallentamento delle carriere degli studenti**, in parte ascrivibile all'impostazione dei criteri di accesso al Corso di Studi. A tal proposito, occorre segnalare che i requisiti di accesso al corso di Studio sono stati modificati e approvati dal CUN, sicché dalla.a. 2021/21 potranno essere ammessi solo quegli studenti che, oltre ad avere un titolo di studi adeguato, avranno maturato almeno 18 CFU nelle lingue che intendono studiare alla magistrale, al fine di garantire l'adeguatezza della personale

preparazione degli studenti che intendono iscriversi alla magistrale, e di prevenire il fenomeno degli studenti fuori corso.

**Sulla base dei dati rinvenibili nella SMA 2021, non si evidenziano criticità particolarmente significative che possano riguardare le carriere degli studenti e la performance del CdS. Tuttavia**, il CCL e la CaQ-CdS ritengono opportuno avviare una ulteriore riflessione sull'ordinamento del corso, che risulta ancora suscettibile di aggiustamenti, in particolare in merito alla necessità di eliminare tra i requisiti di accesso l'obbligo della conoscenza della lingua inglese, che di fatto ostacola inutilmente l'ingresso a studenti provenienti dalla triennale che non hanno studiato questa lingua, ma che tuttavia potrebbero essere pienamente titolati ad essere ammessi al corso grazie alla conoscenza di tutte le altre 6 lingue dell'OF della triennale. Tale misura si rende ancora più necessaria, se si considera che dalla.a. 2021/22 nel piano di studi della Magistrale Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali sono stati inseriti anche gli insegnamenti del SSD L-OR/21 relativi alla lingua e letteratura cinese.

Si ricorda che entro il 05 novembre p.v. il CCL dovrà approvare in via definitiva le SMA, previo controllo da parte del PqA ed eventuali modifiche che potrebbero essere suggerite dallo stesso. Ciò significa che dovremo necessariamente convocare un altro consiglio al più tardi venerdì, 5 novembre p.v.

### *2.3. Riunione per le matricole del CdS L-11/L-12*

Si è concordato di svolgere questariunione **lunedì 25 ottobre p.v. alle ore 14.30 in presenza presso l'Aula Columba e in contemporanea anche nella piattaforma Teams**. Sono stati incaricati i rappresentanti degli studenti di gestire le prenotazioni in presenza.

### *2.4. Aggiornamenti sui colloqui di accesso alle Magistrali LM-37 / LM-39 e LM-38*



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Proseguono i **colloqui di accesso alle nostre Magistrali e di verifica della personale preparazione dei candidati**. Un'ultima sessione è prevista per il 23 Novembre (LM-38) e 24 Novembre (LM 37/Lm-39). **RICHIESTA DI EVITARE LO SPEZZATINO!**

## 2.5. Procedure relative all'OF 2022/23

In merito alla OF programmata, occorrerà nei prossimi giorni rivedere la distribuzione dei CFU nei SSD in vista del varo dell'OF, nonché della distribuzione degli insegnamenti nei semestri, anche in riferimento agli insegnamenti tenuti dai nostri docenti presso altri dipartimenti e viceversa da docenti di altri dipartimenti nei nostri CCdSS.

Inoltre – come già rilevato più sopra nel commento della SMA - si renderà necessario richiedere per la LM-38 delle modifiche di ordinamento, con conseguente apertura del RAD. In particolare, la sezione che deve essere modificata rientra nel Quadro degli obiettivi, e si tratta sostanzialmente dei Requisiti di Accesso, dai quali va rimosso l'obbligo dei 18 CFU di Lingua inglese. Occorre rivedere il manifesto per: 1) eliminare l'obbligatorietà dell'inserimento di un insegnamento di Lingua e Linguistica Inglese; 2) rimuovere il SSD L-Lin/02 (non previsto nella classe della LM-38); 3) rivedere il ruolo dell'attività di tipologia F "abilità informatiche" che, a partire dall'OF 2021/22 è denominata "Laboratorio di traduzione assistita applicata".

Per questo motivo dovremo effettuare i seguenti adempimenti:

- riunire le CAQ-CdS per 1) compilare un form dove sono indicate tutte le richieste di modifica dell'ordinamento e le relative motivazioni per poi ottenere l'apertura de RAD a tempo debito; 2) redigere il rapporto di Riesame ciclico.

## 2.6. Difficoltà legate alla didattica ibrida

La coordinatrice fa presente che molti docenti lamentano grandi difficoltà nella gestione delle lezioni da erogare contemporaneamente in presenza e a distanza, che si legano a vari fattori, dalle oggettive difficoltà tecniche riscontrate ad es. presso la sede di Agrigento, ma anche presso l'ed. 19, all'assenteismo della popolazione studentesca, che tende a preferire la DAD. Questo CCL auspica al più presto, se le condizioni dell'emergenza sanitaria lo consentiranno, il ritorno a una didattica solo ed esclusivamente in presenza.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

### 2.7. Prospetto delle attività didattiche e registri lezioni 2020-2021 e INVIO URGENTE SCHEDE ESAMI

La coordinatrice ricorda di compilare entro fine mese 1) il prospetto delle attività didattiche (a tal proposito, ricorda che la data dell'attribuzione del carico didattico è 9 Aprile 2020); 2) il registro delle lezioni del II semestre; 3) la scheda con le date degli esami fino a Settembre 2022 la cui scadenza era il 31 luglio u.s.

### 2.8. Bando Viaggi e Soggiorni di Studio degli Studenti

È stato appena emanato il nuovo Bando Viaggi e Soggiorni di Studio degli Studenti. È possibile trovare il bando al seguente link: [bando viaggi 2021](https://titulus-unipa.cineca.it/albo/viewer?view=files%2F004321365-UNPACLE-7929698a-3d19-4b5a-a0b2-19be820d42e9-000.pdf).

<https://titulus-unipa.cineca.it/albo/viewer?view=files%2F004321365-UNPACLE-7929698a-3d19-4b5a-a0b2-19be820d42e9-000.pdf>

### 2.9. Salone dello Studente

Si è appena concluso il Salone dello Studente, una iniziativa di Orientamento per la presentazione dei CCdSS triennali dell'OF dell'Università di Palermo, organizzata dal COT su piattaforma on line. A presentare il nostro CdS in L-11 /L-12 sono stati i Proff. Carmina e Cerullo. Riferisce in merito la Prof. Amenta.

**Firmato da:**

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021  
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**

## comunicazioni dei componenti

La Prof. R. Vinci prende la parola per parlare di una iniziativa realizzata per gli studenti di Cinese di concerto con ITASTRA. Il 25 ottobre 2021 alle ore 17.30 si terrà l'incontro di avvio dell'attività di Tandem linguistico tra gli studenti cinesi della scuola di



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

italiano per stranieri Itastra e gli studenti di cinese del Dipartimento di Scienze Umanistiche. Lo scopo dell'attività è quello di mettere in contatto i due gruppi di studenti e guidarli nello svolgimento di incontri autonomi di scambio linguistico attraverso i quali entrambi i gruppi potranno implementare le loro competenze comunicative nelle due lingue. Coordinano il progetto il prof. Vincenzo Pinello e la prof.ssa Renata Vinci.

**Firmato da:**

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**

## Commento dei risultati RIDO

### 4.1. L-11/L-12 Palermo e Agrigento

Interviene il Prof. Sicari, sulla base del commento ai risultati RIDO inseriti nel Quadro B6 della SUA-CdS "Opinione studenti":

#### L-11 PALERMO

Dall'analisi del quadro di insieme emerge un buon grado di soddisfazione degli studenti che hanno dichiarato di aver seguito più del 50% delle lezioni. I valori degli indici di qualità sono compresi fra 7.9 e 9.0, con valore medio pari a 8.35, leggermente superiore allo stesso valore dello scorso anno. I quesiti per i quali si registrano valutazioni più elevate sono quelli relativi alla reperibilità dei docenti per chiarimenti e spiegazioni (9.0), agli orari di svolgimento di lezioni, esercitazioni e altre eventuali attività (8.9), nonché all'interesse verso gli argomenti trattati nei vari insegnamenti (8.8). L'indice di qualità più basso è stato attribuito al rapporto tra il carico di studio e i CFU dell'insegnamento (7.9), stabile rispetto al valore registrato nell'anno precedente.

Le valutazioni espresse dagli studenti che dichiarano di avere seguito meno del 50% delle ore di lezione sono sensibilmente più basse, e sono comprese tra 6,4 e 7.8. Un dato apprezzabile è rappresentato dal fatto che la valutazione più elevata riguarda la reperibilità dei docenti per chiarimenti e spiegazioni, indicatore fondamentale per studenti non frequentanti.

In merito alla sezione dei suggerimenti, nella scheda dei frequentanti oltre il 50% delle lezioni, le percentuali più alte si registrano per le richieste di fornire in anticipo il materiale didattico (47,6%), e di inserire prove d'esame intermedie (50,6%). Le percentuali dei non frequentanti sono più basse, ma anche per questi studenti, il suggerimento più votato è quello di inserire prove d'esame intermedie (42,2%) e di fornire in anticipo il materiale didattico (34,8% per entrambi).



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

### L-12 PALERMO

Anche per la classe L 12, il grado di soddisfazione generale per gli studenti che hanno seguito più del 50% delle lezioni risulta piuttosto alto, sebbene di poco inferiore a quello registrato per la L 11. I valori degli indici di qualità sono compresi fra 7.9 e 8.9, con valore medio pari a 8.2. I quesiti che rilevano indici di qualità più elevati sono quelli che riguardano la reperibilità dei docenti per chiarimenti e spiegazioni e gli orari di svolgimento delle lezioni ed eventuali altre attività didattiche. L'indice di qualità più basso è stato registrato per il rapporto tra il carico di studio e i CFU dell'insegnamento. Si tratta di valori sostanzialmente analoghi a quelli riscontrati per la classe L 11.

Le valutazioni degli studenti che dichiarano di avere seguito meno del 50% delle ore di lezione sono comprese tra 6.4 e 7.9. Anche per la classe L 12, il valore più alto si registra in merito alla reperibilità dei docenti per chiarimenti e spiegazioni. Tuttavia, il valore 6.8, attribuito alla proporzione tra carico didattico e CFU assegnati alla disciplina, deve indurre il corpo docente ad una ulteriore riflessione sui contenuti didattici e le indicazioni bibliografiche fornite nelle schede di trasparenza.

In merito alla sezione dei suggerimenti, sia nella scheda dei frequentanti oltre il 50% delle lezioni, sia in quella dei non frequentanti, il suggerimento più votato è quello di fornire in anticipo il materiale didattico e di inserire prove di esame intermedie.

**A livello globale, il grado di soddisfazione degli studenti del corso Interclasse Lingue e Letterature - Studi Interculturali L 11 / L 12 è più che soddisfacente, sebbene alcuni valori (carico didattico complessivo, materiali didattici) siano suscettibili di un ulteriore miglioramento.**

### L-11 Agrigento

Dall'analisi del quadro di **insieme emerge un buon grado di soddisfazione degli studenti che hanno dichiarato di aver seguito più del 50% delle lezioni**. I valori degli indici di qualità sono compresi **fra 9.6 e 8.9, con valore medio pari a 9.18**. I quesiti per i quali si registrano valutazioni più elevate sono quelli relativi alla reperibilità dei docenti per chiarimenti e spiegazioni (9.6) e agli orari di svolgimento di lezioni, esercitazioni e altre eventuali attività (9.5). Gli indici di qualità più bassi sono stati attribuiti alle conoscenze preliminari (8.9), e alle attività integrative (8.9). Tuttavia, per quest'ultimo valore è legittimo avanzare alcune riserve, in considerazione del fatto che si registra una alta percentuale di "non rispondo" (42,5%).

**Le valutazioni espresse dagli studenti che dichiarano di avere seguito meno del 50% delle ore di lezione sono sensibilmente più alte, essendo comprese tra 10 e 9.9. Ma occorre segnalare che si tratta di un campione di soli due studenti.**

In merito alla sezione dei suggerimenti, nella scheda dei frequentanti oltre il 50% delle lezioni, le percentuali più alte si registrano per le richieste **di fornire in anticipo il materiale didattico (45,0%)**. Le percentuali dei non frequentanti si rivelano



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

in realtà assai poco indicative, presentando unicamente percentuali del 50% per tutti gli item ed essendo riferiti solo a un campione di due studenti.

### L-12 Agrigento

Anche per la classe L 12, il grado di soddisfazione generale per gli studenti che hanno seguito più del 50% delle lezioni risulta piuttosto alto, sebbene inferiore a quello registrato per la L 11. I valori degli indici di qualità sono compresi fra 7.9 e 8.9, con valore medio pari a 8,95. I quesiti che rilevano indici di qualità più elevati sono quelli che riguardano gli orari di svolgimento delle lezioni ed eventuali altre attività didattiche, e la reperibilità dei docenti per chiarimenti e spiegazioni.

**L'indice di qualità più basso è stato registrato per le conoscenze preliminari: da qui l'importanza della realizzazione di un progetto ponte con le scuole del territorio di Agrigento, che possa avere come obiettivo l'acquisizione di conoscenze e competenze trasversali utili alla formazione in vista dell'Esame, nonché la familiarizzazione degli studenti con i contenuti degli insegnamenti e le metodologie proprie della formazione universitaria.**

Le valutazioni espresse dagli studenti che dichiarano di avere seguito meno del 50% delle ore di lezione sono sensibilmente più alte, essendo comprese tra 9.5 e 9.9. Ma occorre segnalare che si tratta di un campione di soli quattro studenti, quindi si tratta di valori poco significativi.

**In merito alla sezione dei suggerimenti, nella scheda dei frequentanti oltre il 50% delle lezioni, il suggerimento più votato è quello di fornire in anticipo il materiale didattico e di inserire prove di esame intermedie. Invece, il campione di quattro studenti non frequentanti chiedono soprattutto di alleggerire il carico didattico complessivo.**

**A livello globale, il grado di soddisfazione degli studenti del corso Interclasse Lingue e Letterature - Studi Interculturali L 11 / L 12 AG è più che soddisfacente, specie se si considera che si tratta di un corso di studi appena avviato, peraltro in condizioni di grande disagio e difficoltà tecniche imputabili alla attuale situazione pandemica.**

### 4.2. LM-37/LM-39

**Interviene la Prof. Di Bella, sulla base del commento ai risultati RIDO inseriti nel Quadro B6 della SUA-CdS "Opinione**



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

studenti”.

LM 37

L'analisi dei risultati dei questionari RIDO mostra un discreto grado di soddisfazione degli studenti che hanno dichiarato di aver seguito più del 50% delle lezioni. **I valori degli indici di qualità sono compresi fra 6,9 e 8,3, con valore medio pari a 7.48**, registrando **un deciso calo rispetto ai valori dello scorso anno accademico**. **I quesiti per i quali si rilevano valutazioni più elevate sono quelli relativi alla reperibilità dei docenti per chiarimenti e spiegazioni (8.3) e all'interesse verso gli argomenti trattati nei vari insegnamenti (8.0). L'indice di qualità più basso è stato registrato in riferimento al quesito 12 relativo alla soddisfazione globale dello svolgimento del corso, anche nel caso in cui questo sia stato fruito con modalità a distanza (6.9).**

Le valutazioni espresse dagli studenti che dichiarano di avere seguito meno del 50% delle ore di lezione non si differenziano in misura sostanziale, essendo comprese tra 6.4 (soddisfazione globale dello svolgimento del corso) e 8.0 (reperibilità dei docenti).

**Per quel che concerne il campo dei suggerimenti, nella scheda dei frequentanti oltre il 50% delle lezioni, le percentuali più alte si registrano per le richieste di fornire in anticipo il materiale didattico e di fornire più conoscenze di base, entrambi attestati al 33,4 %.** Anche per i non frequentanti, il suggerimento più votato è quello di fornire in anticipo il materiale didattico (39,1 %), seguito dal suggerimento di inserire prove d'esame intermedie (33,3 %).

LM 39

Per la classe LM 39 il **livello di gradimento generale degli studenti che hanno seguito più del 50% delle lezioni risulta leggermente più elevato. I valori degli indici di qualità sono compresi fra 7.1 e 8.4, con valore medio pari a 7.56 (leggermente superiore rispetto a quello della classe LM 37).** I quesiti che registrano indici di qualità più elevati riguardano la **reperibilità dei docenti** per chiarimenti e spiegazioni (8.4) e l'interesse verso gli argomenti trattati nei vari insegnamenti (8.0). Anche per la classe LM 39, l'item che registra l'indice di qualità più basso (7.1) riguarda soddisfazione globale dello svolgimento del corso, anche nel caso in cui questo sia stato fruito con modalità a distanza.

Le valutazioni degli studenti che dichiarano di avere seguito meno del 50% delle ore di lezione sono **decisamente più alte (dato questo piuttosto singolare), comprese tra 9.5. (attribuito al quesito 6 “sei interessato/a agli argomenti trattati nell'insegnamento?”) e 8.0** (quesito 2, relativo al carico di studio in proporzione al numero di CFU).

Per quanto riguarda l'area dei suggerimenti, sia nella scheda dei frequentanti oltre il 50% delle lezioni, sia in quella dei non frequentanti, **il suggerimento più votato è quello di fornire in anticipo il materiale didattico.** Va osservato tuttavia che, in merito ai suggerimenti, per i non frequentanti si registrano percentuali molto alte di “non rispondo”, con punte che sfiorano il 50%.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

**A livello globale, il grado di soddisfazione degli studenti del corso Interclasse Lingue e Letterature - Interculturalità e Didattica LM 37 / LM 39 registra una sensibile flessione. È altamente probabile che tali risultati siano in buona misura imputabili alle situazioni di obiettive difficoltà tecniche e di disagio causate dalla situazione pandemica tutt'ora in atto.**

### 4.3. LM-38

Interviene la Prof. Restuccia, sulla base del commento ai risultati RIDO inseriti nel Quadro B6 della SUA-CdS "Opinione studenti".

La lettura dei risultati dei questionari RIDO evidenzia un alto grado di soddisfazione degli studenti che hanno dichiarato di aver seguito più del 50% delle lezioni, sia pur in leggero calo rispetto ai valori del 2019. I valori degli indici di qualità sono compresi fra un minimo di 8.1 e un massimo di 9.0, con valore medio pari a 8.63. I quesiti che hanno registrato le valutazioni più alte sono quelli relativi alla reperibilità dei docenti e alla coerenza tra le modalità di svolgimento dell'insegnamento e quanto dichiarato nel sito web del CdS. Il quesito che ha ottenuto l'indice di qualità più basso (8.1) è ancora quello relativo alle conoscenze di base.

Le valutazioni espresse dagli studenti che dichiarano di avere seguito meno del 50% delle ore di lezione sono sensibilmente più basse, essendo comprese tra 6.5 e 7.9. Il valore più alto è quello espresso in merito alla reperibilità dei docenti per chiarimenti e spiegazioni (7.9), indicatore fondamentale per studenti non frequentanti. La valutazione più bassa (6.5) riguarda anche per questo gruppo di studenti le conoscenze preliminari possedute per la comprensione degli argomenti.

**In merito ai suggerimenti, nella scheda dei frequentanti oltre il 50% delle lezioni, le percentuali più alte si registrano per le richieste di fornire in anticipo il materiale didattico (32,3 %), e di inserire prove di esame intermedie (30,6 %). Anche per i non frequentanti, il suggerimento più votato è quello di fornire più conoscenze di base (31,4 %), cui si affianca la richiesta di alleggerire il carico didattico complessivo (31,4 %).**

**Firmato da:**

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**

**Coordinamento Insegnamenti di Letteratura "Temi e interazioni" per la**



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

### Interclasse LM 37 / LM 39

La coordinatrice informa il consiglio che è stato avviato concretamente un percorso di coordinamento tra gli insegnamenti di Letteratura (Temi e Interazioni), che si estrinseca sostanzialmente nella individuazione di alcune tematiche da sviluppare in seminari trasversali. L'azione avrà inizio dall'a.a. 2021/22, e il tema scelto è "Letteratura, Arti e Identità". Si ritiene utile mantenere lo stesso seminario trasversale almeno per due anni, in modo da sperimentare e collaudare le attività proposte, e dare anche l'idea di maggiore programmazione. Anche le schede di trasparenza sono state modificate, attraverso l'inserimento di specifici riferimenti a tali seminari nei campi "Obiettivi formativi" e "Risultati attesi".

Firmato da:

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021  
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

Firmato da:

### Elezione dello studente rappresentante per la Magistrale LM-37 /LM-39 in CPDS

In seguito al conseguimento del titolo di Laurea da parte della studentessa Elisa Quartararo, si rende necessaria la sua sostituzione in CPDS. Si propone di eleggere lo studente Giuseppe Truglio.

Il Consiglio approva.

Firmato da:

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021  
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

Firmato da:

### Nomina dello studente rappresentante per la Magistrale LM-37 /LM-39 in CaQ-CdS

In seguito alle dimissioni dalla CaQ-CdS presentate dalla studentessa Gloria Orlando, si rende necessaria la sua sostituzione. Si propone di nominare la studentessa Daniela Milioto.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Il Consiglio approva.

NOTA. Va osservato che anche lo studente Alessandro Marsala si è laureato e che quindi occorre provvedere alla nomina di un nuovo studente nella CaQ-CdS della LM-38. Occorre formalizzare il subentro di Simona Palmeri ad Alessandro Marsala, e quindi provvedere alla nomina di quest'ultima in CaQ-CdS della LM-38, oramai al prossimo consiglio utile (che presumibilmente avrà luogo il 5 novembre p.v.).

**Firmato da:**

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021  
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**

### **Offerta formativa 2021/22: Abilità informatiche per la LM 38**

La coordinatrice propone di spostare l'attività F "Abilità informatiche" al II semestre per poterla quindi affidare all'RTDA di Informatica che prenderà servizio presumibilmente a fine anno (attualmente il concorso è ancora in atto).

Il Consiglio approva.

**Firmato da:**

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021  
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**

### **Proposte seminari e laboratori – attività F**

Viste, le richieste pervenute, il Coordinatore sottopone all'approvazione del Consiglio le seguenti proposte di seminari e laboratori:



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Seminario Tipologia F (con attribuzione di 3 CFU) dal titolo "Interpretazione del testo letterario " per un totale di 25 ore, da svolgersi nel I° semestre . Docente responsabile e verbalizzante la Prof.ssa Carmina, rivolto agli studenti dei CdL in Lingue e letterature - studi interculturali (L-11/L-12) e Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali (LM-38). Per la prova finale è previsto un elaborato scritto.

Seminario Tipologia F (con attribuzione di 3 CFU) dal titolo "(De)Rive di civiltà. Una serie di narrazioni mediterranee" per un totale di 25 ore, da svolgersi nel I° semestre (novembre - marzo). proposto da UNIATTIVA. Docente responsabile e verbalizzante la Prof.ssa L. Restuccia, rivolto agli studenti dei CdL in Lingue e letterature - studi interculturali (L-11/L-12) e Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali (LM-38). Per la prova finale è previsto un elaborato scritto.

Seminario Tipologia F (con attribuzione di 3 CFU) dal titolo " Una risata vi seppellirà: un viaggio nel rapporto tra comicità e potere" per un totale di 25 ore, da svolgersi nel I° semestre (novembre – dicembre febbraio). proposto da UNIATTIVA. Docente responsabile e verbalizzante il Prof. S. Montes, rivolto agli studenti dei CdL in Lingue e letterature - studi interculturali (L-11/L-12) e Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali (LM-38). Per la prova finale è previsto un elaborato scritto.

Progetto Tipologia F (con attribuzione di 3 CFU) dal titolo "Tedesco in Tandem" per un totale di 25 ore, nel periodo I semestre 2021/2022. Docente responsabile e verbalizzante prof.ssa Hoffmann. Si tratta di un'attività organizzata in collaborazione con la Humboldt-Universität zu Berlin che prevede una serie di incontri tra 10 studenti dell'Università degli Studi di Palermo (del CdS in Lingue e Letterature - Studi interculturali e del Corso di LM in Lingue e Letterature: Interculturalità e Didattica) e 10 studenti del Centro Linguistico di Ateneo della Humboldt-Universität zu Berlin. L'attività mira a esercitare e migliorare la lingua tedesca a livello B2, ed è seguita dagli assistenti linguistici di ciascuna università, il Dott. Morten Debald e la Dott.ssa Elena Carrara. Per la prova finale è previsto un elaborato scritto.

Laboratorio Tipologia F (con attribuzione di 3 CFU) dal titolo "Laboratorio di Letteratura e Teatro Anglo-irlandese" per un totale di 25 ore, da svolgersi nel II° semestre (marzo-aprile). Docente responsabile e verbalizzante la Prof.ssa Sciarrino, in collaborazione con l'Università di Torino, l'Università di Sassari e l'Università di Firenze, partner del Centro Studi Interuniversitario di Studi Irlandesi (CISIRL), rivolto agli studenti dei CdL in Lingue e letterature - studi interculturali (L-11/L-12) e Lingue e Letterature: Interculturalità e Didattica (LM-37/39). Per la prova finale è previsto un elaborato scritto.

Laboratorio Tipologia F (con attribuzione di 3 CFU) "Tandem linguistico cinese-italiano" per un totale di 25 ore, da svolgersi nel I e nel II° semestre. Docente responsabile e verbalizzante la Prof.ssa Vinci in collaborazione con il Prof. V. Pinello, per gli studenti dei CdL in Lingue e letterature - studi interculturali (L-11/L-12) e Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali (LM-38) Per la prova finale è prevista la consegna di un report con descrizione dettagliata delle attività svolte e progetto di fine attività (presentazione multimediale o breve video in cinese con oggetto una delle attività svolte, da concordare con la docente)

Laboratorio Tipologia F (con attribuzione di 3 CFU) "Gestione e analisi di un corpus sulle strutture causative e percettive dell'italiano" per un totale di 25 ore, da svolgersi nel I e nel II semestre. Docente responsabile e verbalizzante la Prof. Casalicchio, per gli studenti dei CdL in Lingue e letterature - studi interculturali (L-11/L-12) e Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali (LM-38) Per la prova finale è previsto un elaborato scritto.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Laboratorio Tipologia F (con attribuzione di 3 CFU) "Indagine sull'italiano L2 di parlanti con L1 tedesco o ladino" per un totale di 25 ore, da svolgersi nel I e nel II semestre. Docente responsabile e verbalizzante la Prof. Casalicchio, per gli studenti del CdL in Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali (LM-38) Per la prova finale è previsto un elaborato scritto.

Laboratorio Tipologia F (con attribuzione di 3 CFU) "UniLingua" per un totale di 25 ore, da svolgersi nel I e nel II semestre. Docente responsabile e verbalizzante la Prof. Casalicchio, per gli studenti dei CdL in Lingue e letterature - studi interculturali (L-11/L-12) e Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali (LM-38) Per la prova finale è previsto un elaborato scritto.

Il Consiglio approva.

**Firmato da:**

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021  
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**

### **Competenze trasversali (delibera del S.A. del 15 aprile 2021)**

Il Consiglio è chiamato ad attuare quanto richiesto sulle procedure di attivazione dei corsi per le competenze trasversali (delibera del S.A. del 15 aprile 2021) e a sottoporre a delibera quali corsi tra quelli selezionabili per le competenze trasversali potranno essere riconosciuti nei nostri CCdSS e relativi CFU. L'elenco dei corsi proposti si trova in questa pagina: <https://www.unipa.it/target/studenti-iscritti/didattica/competenze-trasversali/>.

Naturalmente i corsi approvati dal Consiglio del nostro Dipartimento sono inclusi in tutti i CdS. Gli studenti, che per l'a.a. 2021-2022 dovranno acquisire CFU per "altre attività formative", di cui all'art. 10 comma 5 lettera d ex DM 270/2004, potranno richiedere il riconoscimento di CFU secondo quanto previsto dalla delibera del S.A. del 15 aprile 2021 e deliberato dai Consigli di Corso di Studio.

Interviene la prof. Auteri per chiarire lo spirito dell'iniziativa. Il Consiglio approva all'unanimità la proposta di consentire agli studenti di poter scegliere tutti i corsi selezionabili offerti dall'Ateneo.

**Firmato da:**

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021  
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**

### **Istanze Studenti Sistemizzate**

**Firmato da:**



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

### Ratifiche dispositivi e decreti del coordinatore

- Dispositivo del 20/09/2020 per proporre – nell'ambito degli insegnamenti di Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali (LM-38) – di collocare il corso di LINGUA, LINGUISTICA E TRADUZIONE ARABA (9.0 Cfu) al primo semestre, a.a. 2021/22, e quello di LETTERATURA E TRADUZIONE ARABA (9.0 Cfu) al secondo semestre, a.a. 2021/22
- Dispositivo del 20/09/2020 per proporre – nell'ambito del CdS LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI, L 11 / L 12 – sede sede di Agrigento per l'a.a. 2021/22 – di collocare l'insegnamento di SSD L-LIN/04- LINGUA E FRANCESE II per il II anno al II semestre e non più al I
- Dispositivo del 01/09/2021 per l'approvazione della proposta didattica presentata dal Prof. Casalicchio nell'ambito del progetto Co.Ri, azione D1, di mobilità incoming e del programma dell'attività didattica che la Prof. Tanja Kupisch svolgerà presso l'Università degli Studi di Palermo per un periodo complessivo di cinque settimane nel periodo Febbraio-Marzo 2022
- Dispositivo del 15/09/2021 per l'approvazione della proposta di attività didattica presentata dalla Prof. Giovanna Minardi nell'ambito del progetto CORI, azione D linea di finanziamento 3, che la Prof. Margherita Russotto svolgerà presso l'Università degli Studi di Palermo durante il mese di maggio 2022 per una durata complessiva di giorni 8 (otto)
- Dispositivo del 07/09/2020 per accogliere la richiesta della Prof. G. Minardi e di proporre al Consiglio di Dipartimento di nominare cultore della materia il dott. Carmelo Andrea Spadola i seguenti insegnamenti del SSD L-Lin/06: - Letterature Ispano-Americane: Temi E Interazioni da 6 CFU per il CdS Lingue e Letterature – Interculturalità e Didattica LM-37/LM-39; e LETTERATURE ISPANO-AMERICANE da 9 CFU per il CdS Lingue e Letterature – Interculturalità e Didattica LM-37/LM-39
- Dispositivo del 02/09/2020 per accogliere la richiesta del Prof. J. Casalicchio e di proporre al Consiglio di Dipartimento di nominare cultore della materia il dott. Mauro Giuffrè per i seguenti insegnamenti del SSD L-LIN/02: Scienze della traduzione: teoria e tecnologie, SSD L-Lin/02, 9 cfu per il CdS magistrale in Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali e Didattica delle lingue e metodologia CLIL, SSD L-Lin/02, 9 cfu per il CdS magistrale interclasse Lingue e letterature: Interculturalità e didattica
- Dispositivo del 04/09/2020 per accogliere la richiesta del Prof. G. Paternostro e di proporre al Consiglio di Dipartimento di nominare cultore della materia il dott. Francesco Scaglione per l'insegnamento di Linguistica italiana del SSD L-Fil-Let/12, 9 cfu per il CdS Lingue e Letterature – Studi Interculturali L-11/L-12
- Dispositivo del 28.08.2021 di Proposta attribuzione contratti per insegnamenti istituzionali (Lingua e traduzione Inglese I e Lingua e Traduzione Inglese III) per il CdS Lingue e letterature – Studi Interculturali, sede di Palermo (bando n. 1347 del 09/07/2021)
- Dispositivo del 29/09/2021 per nomina commissione per contratti di didattica integrativa (bando prot. n. 1902 del 16 settembre 2021)
- Dispositivo del 1 Ottobre 2021 per proposta di attribuzione contratti di didattica integrativa (bando prot. n. 1902 del 16



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

settembre 2021)

- Dispositivo del 20/09/2021 per nomina commissione per contratto di Linguistica Italiana (prot. n. 1846 del 10 settembre 2021) per l'A.A. 2021/2022

- Dispositivo del 21.09.2021 per proposta attribuzione contratto di Linguistica Italiana (prot. n. 1846 del 10 settembre 2021) per l'A.A. 2021/2022

- Dispositivo del 18/09/2021 per l'approvazione del Laboratorio di Tipologia F (con attribuzione di 3 CFU), per un totale di 25 ore, inserito all'interno della Summer School in Traduzione Letteraria, calendarizzata nel periodo 14-20 Settembre 2021, con referenti e verbalizzanti le Proff. C. Sciarrino e Nesma Elsakaan

- Dispositivo del 18/09/2021 per l'approvazione del seminario di tipologia "F" da 3 cfu dal titolo "Cultura francese contemporanea (2° edizione)" per un totale di 25 ore nel periodo I° semestre, per gli studenti del corso di Lingue e Letterature - Studi Interculturali (L-11/L-12), del corso di Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali (LM-38) e del corso Lingue e letterature: Interculturalità e didattica (LM-37/LM-39); docente responsabile e verbalizzante il prof. Francesco Paolo Madonia.

Ratifica Dispositivo n 27841 del 20/07/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente MATTIOLO DAVIDE pratica N.2579103

Ratifica Dispositivo n 27861 del 20/07/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente FERRANTE FEDERICA pratica N.2587273

Ratifica Dispositivo n 28041 del 23/07/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente FRAGETTA MARTINA pratica N.2589305

Ratifica Dispositivo n 28164 del 23/07/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente ARAGONA IVAN pratica N. 2590130

Ratifica Dispositivo n 28461 del 29/07/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente RITI CARLOTTA pratica N. 2591594

Ratifica Dispositivo n 28661 del 04/08/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente VALENZA ORNELLA pratica N.2598418



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Ratifica Dispositivo n 28741 del 04/08/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente CALABRIA SIMONA pratica N. 2599292

Ratifica Dispositivo n 28761 del 05/08/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente LINO CHIARA ANDREINA pratica N.2591761

Ratifica Dispositivo n 28881 del 10/08/2021 parziale rettifica convalida esami Erasmus LINO CHIARA ANDREINA matricola 0707570

Ratifica Dispositivo n 28941 del 23/08/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente GALATI ANTONELLA pratica N.2618250

Ratifica Dispositivo n 29001 del 27/08/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente BRINA ELEONORA pratica N.2623617

Ratifica Dispositivo n 29021 del 27/08/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente SCRIMA SOFIA pratica N. 2624778

Ratifica Dispositivo n 29041 del 27/08/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente PERNICIARO FEDERICA MARIA PIA pratica N.2624745

Ratifica Dispositivo n 29681 del 7/09/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente MALTA MARGHERITA pratica N.2579118

Ratifica Dispositivo n 30141 del 13/09/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente RIZZO MARA pratica N. 2638368

Ratifica Dispositivo n 30181 del 13/09/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente FERRARO GINEVRA pratica N.2636435

Ratifica Dispositivo n 30366 del 16/09/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente LO GIUDICE ROBERTA pratica N.2622772

Ratifica Dispositivo n 30803 del 21/09/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente LONGHITANO MIRIAM pratica N.2620744

Ratifica Dispositivo n 30821 del 21/09/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente TREPPIEDI GIADA pratica N. 2662649



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Ratifica Dispositivo n 32821 del 08/10/2021 Mobilita' outgoing students: convalida insegnamenti sostenuti dallo studente PORROVECCHIO ISABELLA pratica N.2637764

Il consiglio ratifica.

**Firmato da:**  
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021  
MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 17/11/2021

**Firmato da:**

## Varie ed eventuali.

Il consiglio non ha alcun argomento da portare in discussione.

**Firmato da:**  
MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021  
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**

## **Nomina commissione valutazione istanze per copertura a titolo retribuito di incarichi relativi ad insegnamenti del Corso di Studio in Lingue e Letterature – Studi Interculturali (L-11 /L-12) sede di Agrigento, a.a. 2021/2022 (Bando 2212 del 12.10.2021)**

Si propone di nominare una commissione formata dalle Proff. L. Auteri, L. Amenta e C. Giliberto.

Il consiglio approva.

**Firmato da:**  
MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021  
CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

### **Elezione dello studente rappresentante per il CdS Lingue e Letterature – Studi Interculturali (L-11/L-12) in CPDS – sede di Palermo**

Essendo stato dichiarato decaduto lo studente rappresentante in CPDS A. Di Liberto (come da regolamento della CPDS), si propone di eleggere in sostituzione la studentessa Giulia Cammarata come componente della paritetica per la L-11/L-12 di Palermo.

Il consiglio approva.

NOTA sulla CPDS di Agrigento. A seguito di varie interlocuzioni intercorse tra la coordinatrice del CdS L-11/L-12 e il coordinatore della CPDS del SUM Prof. M. Di Figlia, e posto il quesito al PQA, si ritiene utile e necessario istituire una sotto-commissione della CPDS del CdS L-11/L-12 per la sede di Agrigento. Uno studente della sede di Agrigento ha dichiarato la propria disponibilità a far parte della CPDS. Nel prossimo consiglio si provvederà ad eleggere pertanto i rappresentanti della CPDS anche per la sede di Agrigento.

**Firmato da:**

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**

### **Aggiornamento e approvazione del Progetto “Ponti di Saperi” per il CdS L-11/L-12 di Agrigento**

Già nel consiglio del 21 Luglio u.s. si era parlato di un progetto formativo da proporre alle scuole del territorio agrigentino, che si configura come un ciclo di incontri e seminari dal titolo “Ponti di saperi. L’università incontra la scuola”, funzionale all’orientamento e alla preparazione dell’Esame di Stato. Si passa la parola alla Prof. Carmina, che illustra nel dettaglio il progetto formativo. Gli incontri sono destinati agli studenti dell’ultimo anno delle scuole secondarie di secondo grado. Il ciclo “Ponti di saperi” vuole proporsi come prima tappa di un progetto più ampio, in progress, da arricchire negli anni con altre iniziative, volto alla costruzione di un ponte tra scuola e università, per sperimentare sempre più proficue connessioni culturali, rilanciando un modello educativo “continuo” che valorizzi il ruolo attivo e partecipativo dello studente nella creazione e nella scelta di un proprio personale profilo formativo. Il corpo docente di Agrigento si è riunito nella apposita stanza Teams per discutere delle modalità e dei tempi di realizzazione del progetto, e ha esitato un calendario di massima, che ora si porta in approvazione al Consiglio.

Il consiglio approva.

**Firmato da:**

MARIA GRAZIA SCIORTINO - PA - L-OR/12 - il 05/11/2021

CONCETTA GILIBERTO - PO - L-FIL-LET/15 - il 17/11/2021

**Firmato da:**



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

CHIUSURA 17:45

Il Presidente  
Concetta Giliberto

Il Segretario  
Maria Grazia Sciortino  
Delibera firmata il 17/11/2021 alle ore: 21:46